

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6657 – Marubeni Corporation/Gavilon Holdings)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2012/C 232/08)

1. Komisija je 25. julija 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero Marubeni Corporation („Marubeni“, Japonska) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Gavilon Holdings, LLC („Gavilon“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Marubeni je japonsko splošno trgovsko podjetje, ki po celem svetu in v številnih sektorjih zagotavlja izdelke in storitve. Sektorji vključujejo uvoz, izvoz, transakcije na japonskem trgu ter trgovanje v tujini, povezane s sestavinami za živila, živila, tekstilom, surovinami, celulozo in papirjem, kemikalijami, električno energijo, kovinami in minerali ter transportno opremo. Marubeni je dejaven tudi na področju projektiranja elektrarn in infrastrukture, tovarn in industrijske opreme, financ, logistike in informacijske industrije ter razvoja nepremičnin in gradbeništva. Poleg tega po celem svetu prek svojih 55 izpostav in pisarn v tujini ter 33 podružnic s 65 pisarnami vlaga v poslovne dejavnosti, razvoj in upravljanje, kar pomeni, da ima v 67 državah kar 120 pisarn,
- Gavilon je ameriško podjetje, ki zagotavlja mednarodne storitve proizvodnje, skladiščenja in upravljanja, transporta in logistike, trženja in distribucije ter obvladovanja tveganja v treh glavnih poslovnih segmentih: (i) zrna in sestavine (vključno s stranskimi proizvodi zrn in živalskimi stranskimi proizvodi), (ii) gnojila in (iii) energetske proizvode.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6657 – Marubeni Corporation/Gavilon Holdings na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).